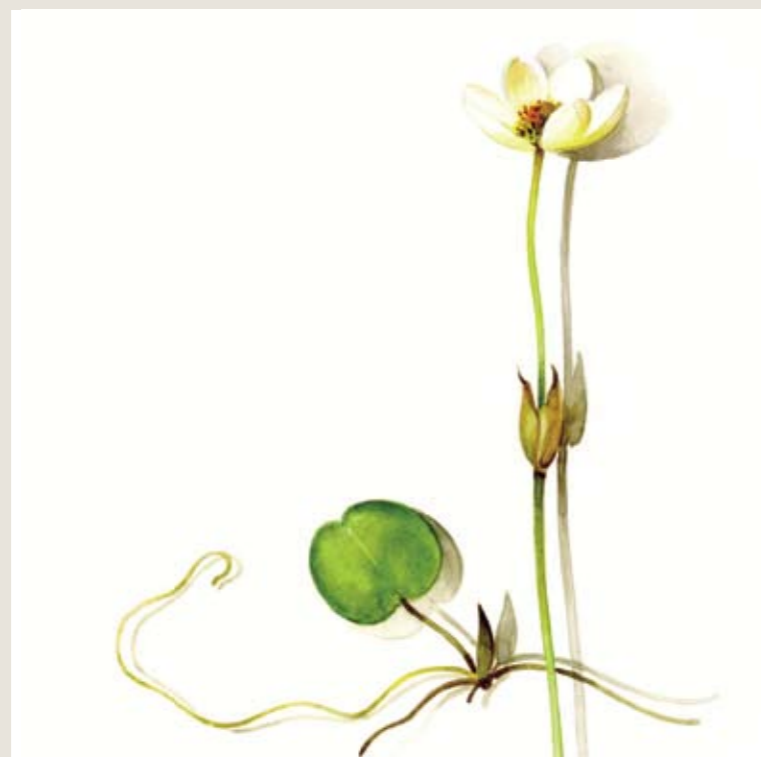


DIE NEUE FASZINATION  
*New fascination*

BERLIN



BERLIN

# BERLIN

Dekor 00 - weiß  
 Dekor 12 - Canto, Schwarzer Rand  
 Dekor 22 - Sententia  
 22 - handgemalte, zarte Blütenblätter umschrieben von schönen Worten mit Platzhalter BERLIN  
 2201 - handgemalte, zarte Blütenblätter umschrieben von schönen Worten ohne Platzhalter  
 2202 - handgemalte, zarte Blütenblätter umschrieben von schönen Worten mit individuellem Platzhalter  
 Dekor 46 - Pianta  
 handgemalte Wiesenblumen, Weichmalerei in Aufglasurfarben

**Kinder-Service**  
 Dekor 14 - farbig staffiert  
 Dekor 22 - Schale - weiß mit individueller Beschriftung à la Sententia  
 Dekor 23 - Becher - farbig staffiert mit individuellem Namenszug à la Sententia  
 Schale - farbig staffiert mit individueller Beschriftung à la Sententia

*Pattern 00 - white*  
*Pattern 12 - Canto, black rim*  
*Pattern 22 - Sententia*  
*delicate hand-painted petals circumscribed with charming words*  
*Pattern 46 - Pianta*  
*soft meadow flowers, hand-drawn on-glaze*  
**Children's set**  
*Pattern 14 - decorated*  
*Pattern 22 - bowl - white with individual inscription à la Sententia*  
*Pattern 23 - cup - decorated with individual name à la Sententia*  
*bowl - decorated with individual inscription à la Sententia*



Dekor 46 · Pianta  
 Pattern 46 · Pianta



Dekor 22 · Sententia  
 Pattern 22 · Sententia



Dekor 12 · Canto  
 Pattern 12 · Canto

 Kanne groß <i>Pot large</i>	 Kanne klein <i>Pot small</i>	 Zuckerdose <i>Sugar Bowl</i>	 Sahnegießer, Krug <i>Creamer, Jug</i>	 Kaffeetasse <i>Coffee Cup</i>
 Frühstückstasse <i>Coffee Mug</i>	 Espressotasse <i>Espresso Cup</i>	 Teetasse <i>Tea Cup</i>	 Brotteller <i>Bread Plate</i>	 Dessert-, Speise-, Platzteller <i>Dessert, Dinner &amp; Service Plates</i>
 Dessertschale <i>Dessert Bowl</i>	 Suppenteller <i>Soup Plate</i>	 Suppentasse <i>Soup Cup</i>	 Platte oval, mittel, groß <i>Oval Platter large</i>	 Platte oval, klein, Beilageschale <i>Oval Platter small, Vegetable Dish</i>
 Salatschale groß <i>Salad Bowl large</i>	 Salatschale klein <i>Salad Bowl small</i>	 Ragout <i>Covered Vegetable Dish</i>	 Sauciere <i>Gravy Boat</i>	 Salz- und Pfefferstreuer <i>Salt &amp; Pepper Shakers</i>
 Salzgefäß <i>Salt Dish</i>	 Leuchter <i>Candlestick</i>	 Kinderservice: Schale mit Elefantenkopf <i>Children's Set: Children's Bowl Elephant</i>	 Kinderservice: Schale mit Schweinchenkopf <i>Children's Set: Children's Bowl Pig</i>	 Kinderservice: Teller Küken <i>Children's Set: Plate Chickens</i>
 Kinderservice: Becher Hund <i>Children's Set: Cup Goose</i>	 Beilageschale tropfenförmig <i>Petit Fours Dish drop shaped</i>	 Teelicht, halb durchbrochen <i>Tablelight, semi-filigree</i>	 Minischälchen <i>Small Dish / Tablelight</i>	 DESIGN AWARD WINNER 1998 if INDUSTRIE FORUM DESIGN IN HANNOVER

## BERLIN

Die perfekte Verbindung von Tradition und Innovation präsentiert sich auch im jüngsten KPM-Service, 1994 entworfen von Enzo Mari: BERLIN. Die Kombination von klassischer Form und neuen Akzenten erscheint als faszinierende Übersetzung einer ebenso faszinierenden Stadt in Porzellan. BERLIN, ein stilbildendes Service, ein Klassiker für das neue Jahrhundert. 1998 wurde das Service mit dem internationalen Design Award ausgezeichnet.

*The perfect blend of tradition and innovation is also reflected in the new KPM service (1994) from Enzo Mari: BERLIN. This combination of classic form and modern accents appears as a fascinating porcelain interpretation of a fascinating city. BERLIN, a style enhancing service – a classic for the new century.*

### Dekor 46

Der Blumendekor „Pianta“ greift auf die Technik der Weichmalerei des späten 19. Jahrhunderts zurück, und bringt sie in eine moderne Form. Die Klarheit der Serviceform spiegelt sich in der knappen Formulierung der Wiesenblumen wider. Der Schlagschatten wird als stilistisches Mittel eingesetzt, um die Pflanze greifbar erscheinen zu lassen.

### Pattern 46

*The “Pianta” flower decoration revisits the “soft painting” technique used towards the end of the 19th century, transmuting it into a modern form. The clarity of the formal design of this service is reflected in the concise delineation of the meadow flowers. Deep shadow is used as a stylistic device to make the plant seem physically within reach.*



BERLIN



**Kaffeuntertasse, Teeuntertasse**  
*Coffee Saucer, Tea Saucer*



01 Alpen-Waldrebe  
01 *Clematis*  
02 Kleiner Wiesenknopf  
02 *Burnet*

**Espressountertasse**  
*Espresso Saucer*



01 Scheidiges Wollgras  
01 *Sheath-flowering grass*  
02 Knolliger Hahnenfuß  
02 *Buttercup*

**Brotteller**  
*Bread Plate*



01 Waldblatterbse  
01 *Wood pea*  
02 Storchschnabel  
02 *Geranium*

**Dessertteller, Suppentertasse**  
*Dessert Plate, Soup Saucer*



01 Blauer Lattich  
01 *Blue milkweed*  
02 Sonnenröschen  
02 *Rockrose*

**Speiseteller**  
*Dinner Plate*



01 Vogelbeere  
01 *Dogberry*  
02 Schneeglöckchen  
02 *Snowdrop*

**Plattteller**  
*Service Plate*



01 Steinhaariger Löwenzahn  
01 *Fall dandelion*  
02 Traubenhyazinthe  
02 *Ambrosia hyacinth*

**Gourmetteller**  
*Gourmet Plate*



01 Wiesen-Schlüsselblume  
01 *Meadow Cowslip*  
02 Wiesen-Margerite  
02 *Meadow Daisy*

**Suppenteller**  
*Soup Plate*



01 Sumpferblatt  
01 *Bog-stars*  
02 Leberbalsam  
02 *Floss flower*



03 Steinmiere  
03 *Chickweed*  
04 Leberblümchen  
04 *Liverleaf*



03 Wildes Stiefmütterchen  
03 *Wild violet*  
04 Wiesen-Knöterich  
04 *Knotweed*



03 Alpen-Gänsekresse  
03 *Rock-cress*  
04 Rote Spornblume  
04 *Sweet Betsy*



03 Habichtskraut  
03 *Hawkweed*  
04 Schnee-Heide  
04 *Snow heather*



03 Herbstzeitlose  
03 *Colchium*  
04 Hasenglöckchen  
04 *Hyacinth*



03 Silberwurz  
03 *Dryas*  
04 Rosen-Lauch  
04 *Rosy-flowered garlic*



03 Schnittlauch  
03 *Chives*  
04 Gefleckter Aronstab  
04 *Spotted Arum*



03 Huflattich  
03 *Coltsfoot*  
04 Kleines Habichtskraut  
04 *Miniature hawkweed*



05 Kleines Immergrün  
05 *Periwinkle*  
06 Berg-Steinkraut  
06 *Alyssum*



05 Hundskamille  
05 *Dog fennel*  
06 Dauer-Lein  
06 *Flax*



05 Blasenstrauch  
05 *Bladder-sema*  
06 Zwerg-Alpenglöckchen  
06 *Sea-bindweed*



05 Gänseblümchen  
05 *Daisy*  
06 Lichtnelke  
06 *Campanion*



05 Sumpf-Vergißmeinnicht  
05 *Bog forget-me-not*  
06 Glockenblume  
06 *Bellflower*



05 Winterling  
05 *Goldenthrum*  
06 Gemeiner Löwenzahn  
06 *Common dandelion*



05 Damsener Schwarzkümmel  
05 *Damascene Black Caraway*  
06 Strand-Wegerich  
06 *Beach Plantain*



05 Gemeiner Erdrauch  
05 *Earth-smoke*  
06 Acker-Gauchheil  
06 *Pimpernel*

**Dessertschale** *Dessert Bowl*



01 Reiherschnabel  
01 *Storksbill*  
02 Faden-Ehrenpreis  
02 *Cotton-rose*



03 Lungenkraut  
03 *Lungwort*  
01 Seekanne  
01 *Floating-heart*



02 Lungen-Enzian  
02 *Gentian*  
03 Alpenveilchen  
03 *Cyclamen*



Froschbiß  
Kanne groß  
Frogbite  
Pot large



Weiß-Klee  
Zuckerrose Deckel  
White clover  
Sugar Bowl Lid



Acker-Witwenblume  
Salatschale klein  
Knautia  
Salad Bowl small  
Nelkenwurz  
Platte oval, klein  
Pinkroot  
Oval Platter small



Walderdbeere  
Ragout Deckel  
Woodland strawberry  
Covered Vegetable Dish Lid



Moosbeere  
Salzstreuer  
Mossberry  
Salt Shaker  
Knollen-Kratzdistel  
Leuchter  
Plumed thistle  
Candlestick



04 Wald-Goldstern  
04 *Lily*  
05 Hopfen-Luzerne  
05 *Hops*



06 Appinen-Windröschen  
06 *Anemone*  
04 Flockenblume  
04 *Star-thistle*



05 Edelweiß  
05 *Edelweiss*  
06 Ferkelkraut  
06 *Cat's ear*



Gold-Fingerkraut  
Kanne klein  
Five-finger  
Pot small



Frühlings-Enzian  
Sahnegießer  
Spring gentian  
Creamer



Gemeines Leimkraut  
Salatschale groß  
Catchfly  
Salad Bowl large  
Pechnelke  
Beilageschale, Sauciere Untere  
German catchfly  
Vegetable Dish, Gravy Boat



Sonnen-Knotenblume  
Platte oval groß  
Snowflake  
Oval Platter large



Schneebeere  
Pfefferstreuer  
Snowberry  
Pepper Shaker  
Igelschlauch  
Saftkrug  
Lesser Water Plantain  
Juice Pitcher

**Frühstückstasse** *Coffee Mug*